

Date: 1504, February 15. Medina del Campo, Spain.
Theme: Order by the Catholic Kings prohibiting the transporting of slaves to La Española
Source: PARES, Portal de Archivos Españoles, Archivo General de Indias, INDIFERENTE, 418, L.1 –
Imágenes Núm: 249/378, 250/ 378

[fo.127v.]

licencia para llevar bastimentos e mer-
caderias e herramientas e otr^as cosas /
a la isla española /

1504 /
Concediendo licen- /
cia a todos los vecinos /
de la Isla Español^a y a qual-
quiera otro que quie- /
ra llevar mercadu- /
rias, herramien^{tas} y otras /
cosas para qu^e libremen^{te} /
lo puedan hacer.

p Don Fernando e doña ysabel etceter^a por quanto al tienpo/
que de estos *nuestros* Reynos fueron algunos pobladores A/
la isla española que es en las indias del mar oçeano /
por algunas justas cabsas mandamos que nyngunas/
personas llevasen mercaderias nin mantenimient^os para /
las dichas indias syn *nuestra* liçençia e mandado allen /
de de los que estonçes mandamos señalar que pudiese /

[...]

[...]por hazer bien E merçed a vos los dichos vezinos/
E moradores de la dicha ysla española por la presente/
damos liçençia a todos los veçin^os E moradores *cristianos*/
dici la dicha ysla española que agora son o seran de aqui /
adelante que no sean de los por nos proybidos que/
non pueden ser vezinos en las dichas yslas e a quales/
quier personas deestos *nuestros* Reynos de castilla por *termin^o* /
de diez años *primeros* siguientes que comiençan desde *primero*/
dia del mes de henero deeste presente año de la data deesta/
nuestra carta e por el tiempo *que* mas fuere *nuestra* merçed e voluntad/
que de aquy Adelante cada E quando *que* fuera puedan llevar/
en navios de *nuestros* naturales e no otr^os a la dicha ysla espa/
ñola todos mantenymient^os de comer e beber e vestidos e/
calçado e Ropas e ganados e vestias de carga e yeguas/
e otros anymales e plantas e Semillas e herramientas/
e otras qualesquier mercaderias e cosas *que* fueren menester/
para mantenimient^o e proveymient^o e trato de los veçin^os e mo/
radores *cristianos* de la dicha ysla española con tanto/
que por virtud deesta dicha liçençia ninguno pueda lle/
var nyn sacar deestos *nuestros* Reynos para la dicha ysla/
española esclavos nyn guanines nyn cavallos nyn armas/
nyn oro nyn plata en pasta nyn labrado nyn amonedado/
E que las personas que lo suso dicho llevaren nos paguen

licencia pa llevar bastimentos e mer-
caderias e herramientas e otr^as cosas /
a la ysla española

1504

Concediendo licen-
cia a todos los vecinos
de la Isla Español^a a qual-
quiera otro que quie-
ra llevar mercadu-
rias, herramien^{tas} y otras
cosas para qu^e libremen^{te}
lo puedan hacer.

En Medina del
Campo a 15 de febrero
de 1504.

Don fernando e doña ysabel etcetera por quanto al tienpo
que de estos *nuestros* Reynos fueron algunos pobladores A/
la ysla española que es en las indias del mar oçeano /
por algunas justas cabsas mandamos que nyngunas/
personas llevasen mercaderias nin mantenimient^os para /
las dichas indias syn *nuestra* liçençia e mandado allen /
de de los que estonçes mandamos señalar que pudiese /
llevar a la dicha persona de los tales pobladores a por qu^e
agora somos yn forma de quibos vezinos e morado-
res y priados de la dha ysla española etcetera etcetera
los dho e sean de los por nos e de los mantenimient^os
ta dho que huy mome ser para de ser mome e para an-
ta mome de la ysla española e de los y priados e de los
y las dho por la falta de los dho mantenimient^os e mer-
caderias e de los por que de ven de la dho que se lleven a
nyn ramos por que e por que yn voluntad de los dho
poblar e ennoblez la dha ysla e de los dho que no
pueden ser por hazer bien e de los dho e de los
amorados de la dha ysla española por la presente
damos liçençia a todos los veçin^os e moradores
de la dha ysla española que agora son o seran de aqui /
adelante que no sean de los por nos proybidos que
non pueden ser vezinos en las dichas yslas e a quales
quier personas de estos *nuestros* Reynos de castilla por
de diez años *primeros* siguientes que comiençan desde *primero*/
dia del mes de henero deeste presente año de la data de esta
nra carta e por el tiempo que mas fuere nra e voluntad
de aquy Adelante cada e quando que fuera puedan llevar
en navios de *nuestros* naturales e no otr^os a la dicha ysla espa/
ñola todos mantenymient^os de comer e beber e vestidos e
calçado e Ropas e ganados e vestias de carga e yeguas/
e otros anymales e plantas e Semillas e herramientas/
e otras qualesquier mercaderias e cosas que fueren menester
para mantenimient^o e proveymient^o e trato de los veçin^os e mo-
radores *cristianos* de la dicha ysla española con tanto
que por virtud de esta dicha liçençia ninguno pueda lle-
var nyn sacar de estos *nuestros* Reynos para la dicha ysla
española esclavos nyn guanines nyn cavallos nyn armas
nyn oro nyn plata en pasta nyn labrado nyn amonedado
e de las personas que lo suso dicho llevaren nos paguen



